LIBHOF

W-18, W-26, W-35D, W-35DH W-40, W-45D, W-45DH, W-55, W-55D, W-55DH, W-65

COMPRESSOR CAR FRIDGE

ХОЛОДИЛЬНИК АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПРЕССОРНЫЙ

User manual

Руководство пользователя

Комплект поставки:

- Холодильник - 1 шт.
- Корзина — 1шт. (для моделей — W-40, W-55, W-65)
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Кабель питания в прикуриватель авто - 1 шт.

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его в безопасном месте для использования в будущем. В случае передачи устройства другому лицу следует также передать и настоящее руководство по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным применением устройства или его использованием не по назначению

Внешний вид изделия и его элементов может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации и от изображений в самом руководстве. Имея доступ к самым передовым технологиям, мы постоянно работаем над совершенствованием дизайна, функциональности, технических характеристик, энергоэффективности и надёжности изделий, регулярно расширяя ассортимент продукции новыми устройствами. В связи с этими активными изменениями содержание руководства может не полностью соответствовать приобретённому Вами изделию. С актуальной редакцией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте **libhof.ru.**

https://libhof.ru/user-manuals/

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 5

1.1 Общие меры предосторожности 5
1.2 Безопасная эксплуатация холодильника 7

2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА 8

3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА 9

4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ 10

4.1 Дисплей и панель управления 10
4.2 Включение и выключение холодильника 10
4.3 Настройка температуры охлаждения 11
4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения 12
4.5 Значение кода, отображаемого на дисплее 14
4.6 Советы по энергосбережению 15

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА 16

5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства 17

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА 18

6.1 Включение холодильника 18
6.2 Выключение холодильника 19
6.3 Размораживание холодильника 20

7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 21

7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока 21
7.2 Чистка холодильника 21
7.3 Хранение холодильника 22
7.4 Транспортировка холодильника 22

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 23

9. УТИЛИЗАЦИЯ 25

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 25

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие меры предосторожности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не пользуйтесь холодильником при наличии видимых повреждений.

В случае повреждения шнура питания холодильника в целях безопасности шнур следует заменить силами сервисного центра.

Устройство допускается ремонтировать исключительно силами квалифицированного персонала. Неправильный ремонт может представлять серьезную угрозу безопасности.

Не допускается самостоятельная очистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Следите за тем, чтобы дети не играли с холодильником.

Использование настоящего прибора разрешено детям до 8 лет или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта или знаний, при условии надлежащего за ними присмотра или при условии доведения до них инструкций по безопасному пользованию прибором и разъяснении сопряженных с этим опасностей.

Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора детьми без присмотра запрещены.

Не храните внутри холодильника аэрозольные баллоны с содержанием горючих распылительных средств.

ОСТОРОЖНО!

Отключайте холодильник от источника питания:

- перед выполнением чистки и обслуживания;
- после каждого применения.

Пищевые продукты допускается хранить только в оригинальной упаковке или в соответствующих контейнерах.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети.

Правила подключения холодильника:

- Подключите шнур пост. тока к источнику питания в автомобиле.
- Не тяните за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Перед подключением устройства быстрой зарядки аккумулятора отключите от сети автомобиля холодильник и все прочие электроприборы.
- Холодильник не предназначен для перевозки едких веществ или материалов, содержащих растворители.
- Для термоизоляции холодильника используется горючий циклопентан, подлежащий особой утилизации. Сдайте отработавшее устройство в пункт утилизации электроприборов.

1.2 Безопасная эксплуатация холодильника

ОСТОРОЖНО!

Перед запуском устройства убедитесь, что шнур питания и вилка сухие.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте электроприборы внутри холодильника, если подобное не рекомендуется производителем.

Не размещайте холодильник вблизи источников открытого огня или тепла (обогреватели, солнечный свет, газовые плиты и т. д.).

Опасность перегрева!

Убедитесь, что устройство имеет требуемый уровень вентиляции, чтобы отводящееся во время работы тепло не скапливалось вблизи холодильника.

- Убедитесь, что холодильник находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты.
- Не наполняйте внутреннее пространство льдом или жидкостью.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не допускайте воздействия тепла и влаги на холодильник и его шнур.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник предназначен для работы от:

- электросети пост. тока автомобиля, яхты или фургона,
- электросети переменного тока 220В,
- дополнительного аккумулятора пост. тока.

Холодильник имеет два отделения — для охлаждения и для заморозки.
Предназначен для бытового и аналогичного применения, например:

- в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
- в гостиницах и пансионатах.

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Убедитесь, что хладопроизводительность устройства достаточна для хранения требуемых вам продуктов и лекарств.

3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник может охлаждать или замораживать продукты питания. Система, состоящая из компрессора и модуля управления, быстро и эффективно охлаждает содержимое холодильника, не требуя при этом обслуживания.

Холодильник разработан для использования в дороге и может применяться в различных суровых условиях и ситуациях.

Описание функций:

- Трехуровневый контроль для защиты аккумулятора автомобиля.
- Дисплей с термометром (отключается автоматически при низком уровне заряда аккумулятора). Допускается расхождение фактической температуры в камере и отображаемой на дисплее до 4°C.
- Регулировка температуры (с шагом 1°C или 2°F).

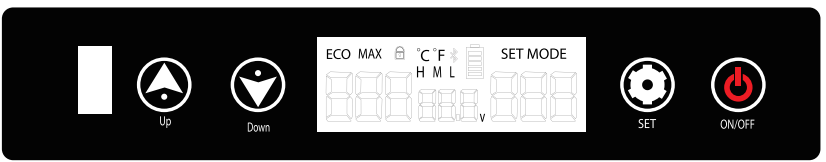
4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ

ВНИМАНИЕ!

Если холодильник используется в первый раз или после транспортировки, он должен простоять в вертикальном положении в течение 12 часов, после чего его можно подключать к сети.

В целях обеспечения гигиенической чистоты перед первым запуском следует очистить внутренние и внешние поверхности устройства влажной тканью. См. раздел «Чистка и техническое обслуживание».

4.1 Дисплей и панель управления



4.2 Включение и выключение холодильника

Включение: Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение 1 секунды.
Выключение: Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение 1 секунды.

4.3 Настройка температуры охлаждения

W-18, W-26, W-40, W-55, W-65

Температура устанавливается в пределах -20...+20 градусов цельсия.

- Включите холодильник.
- Нажмите кнопку «UP +» или «DOWN -» один раз - цифры в левой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулируется температура в холодильнике.
- Регулировка температуры происходит с шагом в 1 градус. При длительном нажатии кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулировка происходит непрерывно со скоростью примерно 4 градуса в секунду.

W35D, W35DH, W-45D, W-45DH, W55D, W55DH

- Включите холодильник
- Нажмите кнопку «UP+» или «DOWN-» один раз - цифры в левой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP+» или «DOWN-» регулируется температура в левой камере.
- Пока цифры в левой части дисплея мигают, вы можете нажать «SET» - цифры в правой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP+» или «DOWN-» регулируется температура в правой камере.
- Регулировка температуры происходит с шагом в 1 градус. При длительном нажатии кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулировка происходит непрерывно со скоростью примерно 4 градуса в секунду.
- Температура, отображаемая слева, соответствует температуре в камере рядом с компрессором, температура, отображаемая справа, соответствует температуре в камере, удаленной от компрессора.

Настройка режима работы.

Во включенном состоянии нажать клавишу «SET». Индикатор текущего режима

работы начнет мигать. Нажатием кнопок «UP +» и/или «DOWN -» переключается режим работы между «ECO» и «MAX». Между последовательными переключениями режима работы необходимо выдерживать промежуток не менее 5 секунд.

Настройка единиц измерения температуры.

Во включенном состоянии нажать клавишу «SET» трижды. На дисплее замигает символ текущей установки единиц измеренеия температуры. Нажатием кнопок «UP +» и/или «DOWN -» переключается режим отображения между градусами цельсия и фаренгейта.

Блокировка кнопок от случайного нажатия.

При бездействии в течение 10 секунд после включения холодильник автоматически заблокируется, и загорится символ блокировки клавиш. Для разблокировки панели управления необходимо нажать и удерживать клавиши «SET» и «UP +».

4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения

- Холодильник оснащается трехуровневой системой контроля аккумулятора для его защиты от чрезмерной разрядки (при подключении к автомобильной электросети).
- Если устройство работает при отключенном двигателе, то оно автоматически отключится после того, как напряжение сети упадет ниже установленного уровня. Холодильник включится вновь после зарядки аккумулятора до напряжения перезапуска.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При отключении посредством системы контроля аккумулятора он больше не будет заряжаться полностью. Избегайте постоянных запусков устройства, эксплуатируйте его, чередуя с длительными фазами зарядки аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор заряжен.

На уровне H система контроля аккумулятора реагирует быстрее, чем на уровне M чем на уровне M или L.

Уровень		L	M	H
12В	Напряжение отключения, В	10.3	10.8	11.3
	Напряжение повторного включения, В	11.1	11.8	12.6
24В	Напряжение отключения, В	21.5	22.3	24.3
	Напряжение повторного включения, В	22.7	23.7	25.7

Если холодильник питается от стартерного аккумулятора, выберите уровень контроля H. Если же холодильник подключен к отдельному аккумулятору, то уровня L будет достаточно.

- Существует 3 уровня контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения: L, M и H.
- Во включенном состоянии нажмите клавишу «SET» два раза подряд. Текущая установка уровня защиты начнет мигать на дисплее. Нажатием кнопок «UP +» и/или «DOWN -» переключается уровень защиты между значениями L, M или H.

4.5 Значение кода, отображаемого на дисплее

Код ошибки	Возможная причина	Предлагаемое решение
E0	Обрыв цепи датчика или короткое замыкание	Подключите или замените датчик
E1	Низкое входное напряжение	Проверьте напряжение батареи или настройте уровень системы защиты аккумулятора.
E2	Проблема с вентилятором	Проверьте, не заблокирован ли вентилятор или нет ли короткого замыкания.
E3	Сработала защита компрессора	Отключите холодильник от источника питания на 30 минут и перезапустите устройство.
E4	Сработала защита компрессора от перегрузок	Измените режим работы с помощью панели управления холодильника.
E5	Предупреждение о перегреве панели управления	Поместите устройство в место с хорошей вентиляцией.

4.6 Советы по энергосбережению

- Подбирайте хорошо вентилируемые места, защищенные от прямых солнечных лучей.
- Перед помещением в холодильник дайте горячим продуктам остыть.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это необходимо.
- Размораживайте холодильник по мере образования в нем слоя льда.
- Избегайте эксплуатации устройства при чрезмерно низкой температуре.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Удлинительный шнур постоянного тока.

Из-за угроз безопасности при определенных условиях производитель не рекомендует использовать какие-либо удлинительные шнуры пост. тока.

Ни при каких условиях не наращивайте провода шнура питания.

Не пользуйтесь блоками розеток или сетевыми разветвителями.

Полностью разматывайте шнур пост. тока во избежание скопления тепла и оплавления.

При подключении к аккумулятору (автомобиля или яхты) холодильник может работать от 12 или 24 В постоянного тока.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Перед подключением аккумулятора к устройству быстрой зарядки отключайте от него холодильник и другие электроприборы.

Чрезмерное напряжение может привести к повреждению электронных компонентов холодильника.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной системой защиты от неправильной полярности. Она защищает устройство от короткого замыкания при подключении к аккумулятору.

5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

В целях защиты устройства вилка на шнуре питания постоянного тока оснащается предохранителем. Не вынимайте предохранитель из вилки.

Используйте только входящий в комплект шнур питания.

- Подключите шнур питания постоянного тока к разъему питания постоянного тока на холодильнике.
- Подключите шнур к разъему питания постоянного тока.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

6.1 Включите холодильник

ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!

Убедитесь, что для устройства постоянно обеспечивается требуемый уровень вентиляции, чтобы рассеивалось создаваемое во время работы тепло. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты. Убедитесь, что устройство находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.

- Разместите устройство на прочной поверхности.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты, чтобы нагретый воздух мог рассеиваться.
- Закройте устройство.
- Включите холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность от чрезмерно низкой температуры!

Убедитесь, что в холодильник помещены именно те продукты, которые необходимо хранить при выбранной температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ!

На дисплее отображается температура в центре внутреннего отсека устройства. В других местах отсека температура может отличаться.

6.2 Выключение холодильника

- Выньте все продукты из холодильника.
- Выключите холодильник.
- Извлеките шнур питания из розетки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник в течение длительного времени, оставьте дверцу устройства приоткрытой во избежание образования запахов.

6.3 Размораживание холодильника

Из-за влажности внутри холодильника или на испарителе может образовываться наледь, что уменьшает эффективность работы устройства. Во избежание этого своевременно размораживайте холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Не пытайтесь удалить лед или высвободить примерзшие предметы с помощью твердых или острых инструментов.

Для разморозки холодильника выполните следующее:

- Извлеките из холодильника все содержимое.
- При необходимости поместите продукты для хранения в другой холодильник.
- Выключите устройство.
- Оставьте дверцу открытой.
- Удалите талую воду.

7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока

- Снимите с вилки переходную втулку.
- Выкрутите винт из верхней половины корпуса.
- Аккуратно снимите верхнюю часть корпуса с нижней.
- Извлеките контактный штырь.
- Замените неисправный предохранитель на новый такого же типа.
- Соберите вилку в обратном порядке.

7.2 Чистка холодильника

- Периодически протирайте внутренние и внешние поверхности влажной тканью.
- Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не скапливалась пыль и грязь. Так тепло сможет свободно выходить из них, и устройство не повредится.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед выполнением чистки и обслуживания отключайте устройство от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Угроза повреждения.

Не выполняйте чистку холодильника под струей воды или в посудомоечной машине.

Во избежание повреждения холодильника не используйте для его чистки абразивные вещества и твердые предметы

7.3 Хранение холодильника

Хранить холодильник рекомендуется в сухом проветриваемом помещении при температуре от 0 °С до +50 °С при относительной влажности воздуха до 80%, без воздействия прямых солнечных лучей. Для длительного хранения рекомендуется использовать заводскую упаковку.

7.4 Транспортировка холодильника

Рекомендуется транспортировать в горизонтальном положении. В противном случае необходимо выдержать его без включения не менее 12 часов в горизонтальном положении.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
Устройство не работает, светодиод не светится	Не подается напряжение	В большинстве транспортных средств зажигание должно быть включенным для подачи питания к розетке прикуривателя
	Предохранитель в вилке питания вышел из строя	Замените предохранитель на исправный
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, светодиод «Run» горит)	Неисправен компрессор	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, дисплей отображает код ошибки «E1»). Пожалуйста, обратитесь к главе «4.5 Расшифровка кодов неисправности»	Система защиты источника тока установлена на слишком высокий уровень	Выберите уровень защиты ниже установленного
	Напряжение аккумулятора слишком низкое	Проверьте аккумулятор и при необходимости зарядите его

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
При эксплуатации устройства от розеткиа постоянного тока (прикуривателя). (зажигание включено, но устройство не работает, светодиод не горит)	Розетка постоянного тока загрязнена, что приводит к плохому электрическому контакту	Очистите разъем прикуривателя от возможных загрязнений

9. УТИЛИЗАЦИЯ

Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов. Не выбрасывать электрические приборы с бытовыми отходами.

Согласно Европейской директиве 2012/19/UE об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах, специально оборудованных для сбора.

Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕЧАНИЕ

В охлаждающем контуре содержится хладагент R134a.

Это вещество содержит фтористые парниковые газы.

Модель	W-18	W-26	W-40	W-55	W-65
Напряжение питания постоянного тока, В	12/24				
Напряжение питания переменного тока, В	220				
Мощность, Вт	42	45	48	50	50
Потреб. ток (12В), А	3.5	3.75	4.0	4.2	4.2
Потреб. ток (24В), А	1.75	1.88	2.0	2.1	2.1
Диапазон охлаждения, °С	от +20 до -20				
Объём, л	18	25	40	50	60
Клим. класс	SN, N, ST, T				
Вес фреона, г	34	37	18	19	20
Фреон	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Изоляция	Полиуретан				
Система охлаждения	Компрессор				
Температура окр. среды, °С	от +16 до +43				
Масса нетто, кг	12,7	13,5	16,5	17	18,2
Масса брутто, кг	14,5	15,3	19,5	20,6	22,2
Габариты холодильника, мм	616x340x338	616x340x392	670x405x440	670x405x502	670x405x567
Габариты в упаковке, мм	686x410x436	686x410x490	700x490x504	700x490x567	700x490x632

Модель	W-35D	W-35DH	W-45D	W-45DH	W-55D	W-55DH
Напряжение питания постоянного тока, В	12/24					
Напряжение питания переменного тока, В	220					
Мощность, Вт	56	56	60	60	66	66
Потреб. ток (12В), А	4,7	4,7	5	5	5,5	5,5
Потреб. ток (24В), А	2,3	2,3	2,5	2,5	2,75	2,75
Диапазон охлаждения, °С	от -22 до +10	от -22 до +10	от -22 до +10	от -22 до +10	от -20 до +10	от -22 до +10
Объём, л	35	36	45	45	55	55
Клим. класс	SN, N, ST, T					
Вес фреона, г	21	21	23	23	26	26
Фреон	R600A	R600A	R600A	R600A	R600A	R600A
Изоляция	С-пентан					
Система охлаждения	Компрессор					
Температура окр. среды, °С	от +16 до +43					
Масса нетто, кг	15.5	17	16.5	18	17.1	19
Масса брутто, кг	18	22	19.4	23	21	24
Габариты холодильника, мм	610x410x445	607x439x457	610x410x510	607x439x519	610x410x572	607x439x582
Габариты в упаковке, мм	695x510x518	735x505x515	695x510x578	735x505x580	695x510x648	735x505x645